

Nagni Kineret

נגני נגני כנרת

Paroles : Paykov Shaike

Musique : Paykov Shaike

Chorégraphie : Aviv Sefi - 1990

נגני נגני כנרת

נגני נגני כנרת / נגני לי שיר מזמור
אל נא תרפי כנרת / הרעידי הכינור.
ולמשק גלייך / ירבו משורריך
וכשירד השמש / הוא רק יביא האור.

פזמון:

אז לי נגני כנרת / מכחול מימיו כנרת
כי לחופך כנרת / נולד זה המזמור
אז לי נגני כנרת / מכחול מימיו כנרת
כי לחופך כנרת / נולדתי הכינור.

נגני נגני עוד פעם / אני חולם עליך
נגני שירים בטעם / ניצתנו וכואב
ולמשק גלייך / נשיר את לחנייך
נרקוד לאור ירח / המלטף אוהב.

פזמון:

אז לי נגני כנרת

Lenagen, nigen	jouer d'un instrument	לנגן
Shir mizmor	un chant, un psaume	שיר מזמור
Na	je t'en prie	נא
Lirpot, rafa	s'affaiblir, se relâcher	לרפות
Leharid, hirid	ébranler, faire trembler	להרעיד
Kinor	un violon	כינור
Mashak	un bruit, un choc	משק
Gal	une vague	גל
Lirbot	multiplier, s'accroître	לבות
Méshorér	un poète	משורר
Laredet, yarad	descendre	לרדת
Shemesh	le soleil	שמש
Rak	seulement	רק
Lehavi	apporter, causer	להביא
Or	la lumière	אור
Kachol	bleu	כחול
Mayim	l'eau	מים
Chof	la côte, la plage	חוף
Lehivaled, nolad	naître	להיוולד
Od paam	encore une fois	עוד פעם
Lachlom, chalam	rêver	לחלום
Taam	le goût, l'entrain	טעם
Nitsat	s'enflammer, brûler	ניצת
Koev	Douloureux, qui fait mal	כואב
Lashir, shar	chanter	לשיר
Lachan	un air, une mélodie	לחן
Lirkod, rakad	danser	לרקוד
Yareach	la lune	ירח
Lelatef, litef	caresser	ללטף
Lééhov, ahav	aimer	לאהוב

Nagni Kineret

Nagni, nagni Kineret / Nagni li shir mizmor,
Al na tarpi Kineret / Haridi Hakinor.
Oulémashok galayich / Yirbou méshorérayich
Oursheyored hashemesh / Ou rak yavi haor.

Pizmon :

**Az li nagni Kineret / Michol meimav Kineret
Kiléhoféché Kineret / Nolad ze hamizmor
Nagni nagni Kineret / Michol meimav Kineret
Kiléhoféché Kineret / Noladti hakinor.**

Nagni, nagni od paam / Ani cholem aleich,
Nagni shirim betaam / Nitzatnu vekoev.
Oulemashek galayich / Nashir et lechanayich
Nirkod leor yareach / Hamalatef ohev.

Joue pour moi Kineret

Joue, joue pour moi Kineret, joue pour moi un chant,
Je t'en prie ne faiblit pas Kineret, fais vibrer le violon,
Et au bruit de tes vagues, le nombre de tes chanteurs croîtra,
Et quand le soleil descendra, il apportera seulement la lumière.

**Alors joue pour moi Kineret, du bleu de ses eaux Kineret,
Car pour ton rivage Kineret, ce chant est né ;
Joue, joue pour moi Kineret, du bleu de ses eaux Kineret,
Car pour ton rivage Kineret, je suis né moi le violon.**

Joue, joue encore une fois, je rêve de toi ;
Joue des chants avec entrain, nous nous sommes enflammés et il souffre ;
Et au bruit de tes vagues, nous chanterons ta mélodie ;
Nous danserons à la clarté de la lune, qui caresse l'amour.

En cercle SCAM

1ère partie

Pose pied D à D, pointe pied G.
Pose pied G à G, pointe pied D.
Tourne vers la D en 3 pas, pointe pied G,
Pose pied G à G, pointe pied D,
Pose pied D à D, pointe pied G.
3 pas vers l'avant (G-D-G), pose pointe D.

2ème partie Face au centre

Balance à D, revient,
Croise pied D devant pied G,
1/2 tour vers la D, pas chassé à D.
..... 2 fois cet ensemble;
Balance à D, tourne en prenant appui sur le pied D,
Yéménite à G, Mayim à droite,
Balance à D, tourne vers la G en 2 temps.

3ème partie Face au centre

Balance à D, pointe pied G et snap, bras en l'air,
Balance à G, pointe pied D et snap, bras en l'air,
Tourne vers la D en 3 pas, pointe pied G,
Balance à G, pointe pied D et snap, bras en l'air,
Balance à D, pointe pied G et snap, bras en l'air,
Tourne vers la G en 3 pas + 1/4 de tour, pointe pied D,
pour se retrouver épaule D face au centre.
Mayim à D : écarte à D, croise G derrière, écarte D,
1/2 tour à D en levant le genou G.
Mayim : écarte G, croise D derrière, écarte G, pointe pied D.
Balance à D, tcherkessia à G,
Bras à l'espagnole, 2 tours vers la D en 4 pas.

[2A + 2B + C] x 3